



za upravljanje mojih sorodnih glasbenih pravic, ki se na podlagi Zakona o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic upravljajo kolektivno.

to assert related music recording rights, asserted collectively according to the Collective Management of Copyright and Related Rights Act.

Ustrezno označi: **proizvajalec fonogramov** **dedič** **upravičenec**
Mark where appropriate Phonogram producer Heir Rightholder

pravna oseba *ali* **fizična oseba** Spol: **M** **Ž**
Legal entity or Natural person Gender M F

Izpolni IPF, k.o. filled in by IPF, k.o.

Datum Date

Šifra ID

Za PRAVNE osebe / for Legal entities

Firma:

Company

Skrajšano ime firme:

Short name of the Company

Blagovna znamka (Label):

Label

Ime in priimek odgovorne osebe:

First and Last name of the person responsible

Davčna št.:

Tax ID number

Država rezidentstva:

Country of residence

Za FIZIČNE osebe / for Natural persons

Ime:

First name

Priimek:

Last name

Dekliški priimek:

Maiden name

Očetovo ime:

Father's name

Datum rojstva:

Date of birth dd.mm.yyyy

Kraj in država rojstva:

City and country of birth

Davčna št.:

Tax ID number

Država rezidentstva:

Country of residence

Državljanstvo:

Citizenship

Obvezna priloga temu pooblastilu je fotokopija veljavnega identifikacijskega osebnega dokumenta. Pridobljeni dokument se uporabi izključno za ugotavljanje istovetnosti podatkov (po tem bo dokument uničen).

A photocopy of a valid personal identity document is an obligatory attachment to this mandate. The photocopy shall be destroyed immediately after the identity is confirmed.

Mandate of phonogram producer

Stalno prebivališče/sedež Ulica in hišna št.:
 Permanent address Street and number

Poštna št.: Kraj: Država:
 Postcode City/Town Country

Naslov za dostavo pošte Ulica in hišna št.:
 Post delivery address Street and number

Poštna št.: Kraj: Država:
 Postcode City/Town Country

Telefon: Mobilni telefon:
 Phone number Mobile phone number

E-pošta:
 Z vpisom elektronskega naslova soglašam z elektronsko komunikacijo. / By entering your email address you agree with electronic communication.

Številka transakcijskega računa (TRR):
 Bank account number

Naziv banke: SWIFT/IBAN:
 Bank name SWIFT/IBAN

Podpisani soglašam z vsemi pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz zakonov, ki urejajo to področje v Republiki Sloveniji, in aktov IPF, k.o., katerega navodila bom spoštoval. IPF, k.o. dovoljujem obdelavo svojih osebnih podatkov za potrebe kolektivnega upravljanja mojih pravic.

I in addition to the IPF, k.o. acts, I, the undersigned, agree with all the rights and obligations arising under the laws governing this area in the Republic of Slovenia. I shall also abide by the instructions of IPF, k.o. authorities. I permit that IPF, k.o. process my personal data for the purposes of collective management of my rights.

Pooblastilo velja 5 let od podpisa. Pooblastitveno razmerje se ob izteku pooblastila vsakič podaljša za nadaljnjih 5 let.

Pooblastitelj lahko pooblastilo kadarkoli delno ali v celoti prekliče, preklic pa začne učinkovati z novim poslovnim letom.

I authorise IPF, k.o. to perform the obligations and duties of this mandate. The mandate period shall be 5 years from the date of the signature. Upon expiry, the mandate is renewed for additional 5 years, unless cancelled in written form by the mandate appointer or appointee. Termination starts with the next business year.

V/na: Datum: Podpis:
 In Date dd.mm.yyyy Signature

Skladno z določbami Zakona o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic (ZKUASP) in Statuta IPF, k.o. se šteje, da je s pooblastilom imetnika pravic dana prošnja za članstvo v IPF, k.o. O prošnji IPF, k.o. odloči v roku 30 dni od prejema pooblastila.

Spodnjo izjavo podpišite le, če **ne želite** postati član IPF, k.o. V tem primeru boste vpisani v evidenco imetnikov pravic, vaše pravice pa bo IPF, k.o. upravljal enako kakor pravice članov.

IZJAVA: Podpisani **ne želim** postati član IPF, k.o.

I, the undersigned, do not want to become a member of the IPF, k.o.

V/na: Datum: Podpis:
 Place Date dd.mm.yyyy Signature